

45.04.02 Лингвистика (магистратура) Межкультурная коммуникация  
и перевод в профессиональной деятельности

Кафедра романской филологии и методики  
преподавания французского языка

Факультет филологии



ОРЕНБУРГСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

Направление подготовки  
(ФГОС ВО): **45.04.02**  
**Лингвистика**

Язык, на котором  
осуществляется обучение:  
**русский**

Срок действия  
государственной  
аккредитации до  
**02.04.2026 г.**

Уровень образования:  
**высшее образование**  
**(магистратура)**

Образовательная  
программа **Межкультурная  
коммуникация и перевод**  
**в профессиональной  
деятельности**

Форма обучения: **очная**

Срок обучения: **2 года**

Квалификация:  
**Магистр**

Вступительные  
экзамены:  
**комплексное  
тестирование по  
языкознанию (мин. 30  
баллов из 100)**

Бюджетных мест: **15**

# Области профессиональной деятельности

- лингвистическое образование,
- межкультурная коммуникация,
- жестовые языки в межкультурной коммуникации,
- теоретическая и прикладная лингвистика,
- новые информационные технологии.

# Объекты профессиональной деятельности

- теория изучаемых иностранных языков;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков;
- теория и практика перевода жестовых языков в межкультурной коммуникации;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

# Виды профессиональной деятельности

- лингводидактическая,
- лингвокультурологическая (жестовые языки),
- переводческая,
- консультативно-коммуникативная,
- информационно-лингвистическая,
- научно-исследовательская,
- научно-методическая,
- организационно-управленческая.

## **Дисциплины**

- История и методология науки
- Лингвистические технологии анализа данных
- Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности
- Национально-культурная специфика речевого поведения
- Общее языкознание и история лингвистических учений
- Переводческая скоропись
- Практика перевода специального текста
- Практический курс перевода второго языка
- Практический курс перевода первого языка
- Реферирование и аннотирование на иностранном языке
- Семиотика
- Теория перевода
- Теория речевого воздействия
- Устный перевод

## **Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)**

- Научно-исследовательская работа, лингвистическая практика
- Научно-исследовательская работа
- Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, переводческая практика
- Преддипломная практика

## **Государственная итоговая аттестация**

- Выпускная квалификационная работа
- Государственный экзамен

## **Факультативные дисциплины**

- Организационно-управленческая деятельность в лингвистике
- Французский язык в профессиональной сфере

# Профессорско-преподавательский состав



**Моисеева Ирина Юрьевна,**  
заведующий кафедрой РФМПФЯ,  
доктор филологических наук, профессор



**Путилина Людмила Васильевна,**  
кандидат филологических наук, доцент



**Агаркова Ольга Анатольевна,**  
кандидат филологических наук, доцент

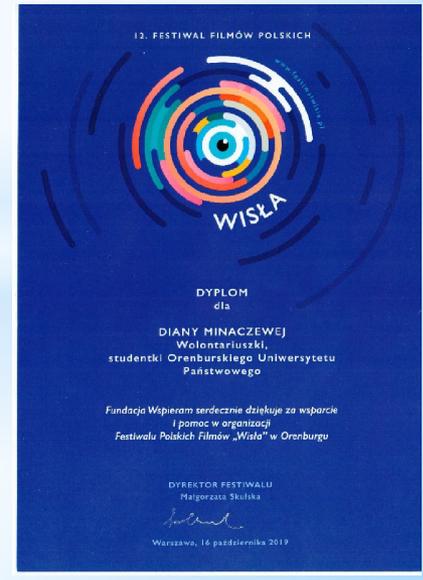
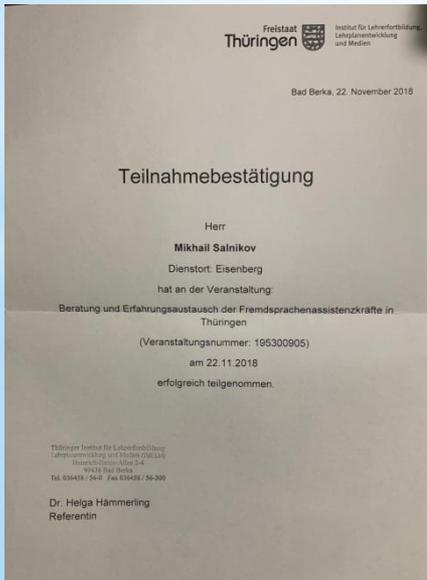


**Головина Елена Викторовна,**  
кандидат филологических наук, доцент

# Международная деятельность



Магистранты кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка принимают активное участие в международных проектах и международных летних школах.



# Стажировки

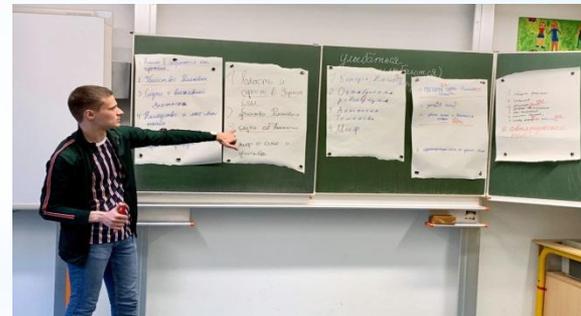
Александр Марушин прошел стажировку в рамках международной программы «Ассистент преподавателя русского языка» во французском городе Со.

Александр работал в двух лицеях: лицее Ляканалль и лицее Мари-Кюри с учениками разных возрастов. В обязанности Александра входило помогать преподавателям русского языка и выпускникам, разрабатывать материалы к экзаменам по русскому языку.



Михаил Сальников принял участие в качестве ассистента по русскому языку в программе обмена, организованной Педагогической Службой Обмена РАО в рамках официального сотрудничества федеральных земель ФРГ с Российской Федерацией.

Ассистенты иностранного языка как носители языка поддерживают учителя в проведении урока, организуя отдельные части занятия, направленные на осуществление коммуникативных и страноведческих задач.



# Переводческая деятельность

Занимать призовые места на международных и всероссийских конкурсах по переводу магистрантам помогает сформированность профессиональных компетенций в переводческой деятельности.



# Достижения в научной деятельности

Магистранты нашей кафедры проводят самостоятельные исследования в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации, принимают активное участие в международных, всероссийских, региональных конференциях, конкурсах проектов научно-исследовательских работ.



# Участие в форумах и фестивалях



Благодаря участию в форумах и фестивалях у магистрантов формируются общекультурные компетенции: готовность к работе в коллективе, социальное взаимодействие, уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума, развиваются творческие способности.



# Волонтерская деятельность



Волонтерство дает опыт, опыт жизни, возможность помогать другим, почувствовать себя нужным и иногда полезным. Ну и конечно, благодаря этой деятельности, магистранты знакомятся с интересными людьми.



# Организация и проведение праздников

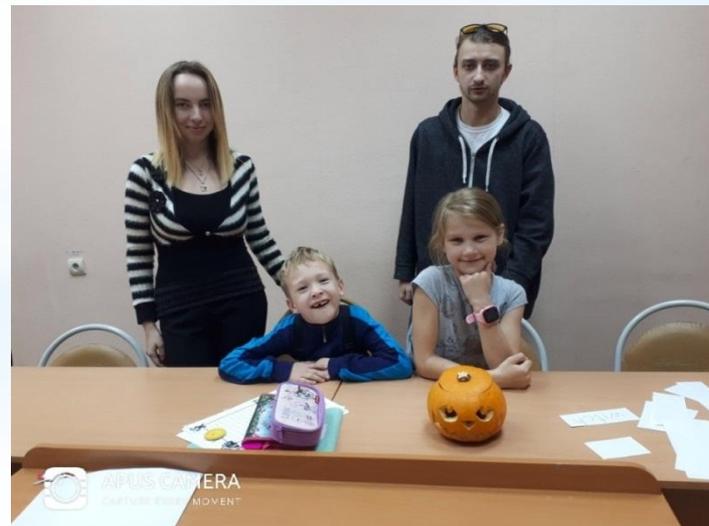
Навыки менеджмента организации и управления профессиональным коллективом лингвистов, приобретённые за время учёбы в магистратуре, позволяют студентам достичь максимально эффективных результатов в управленческой деятельности.



**Christmas**



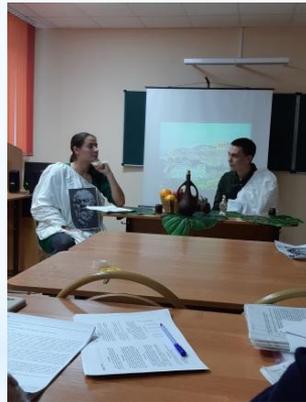
**Navidad**



**Halloween**

# Учебная деятельность

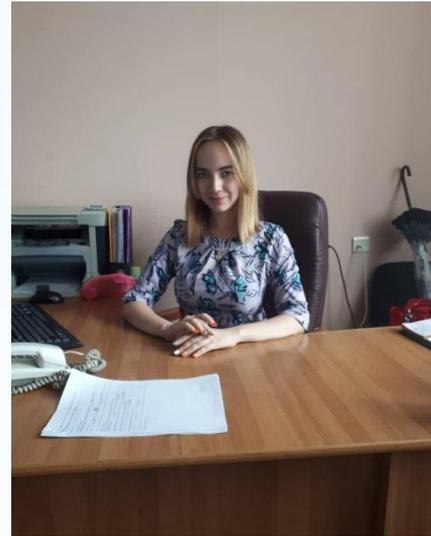
Программа магистратуры «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» – это не просто подготовка преподавателей и переводчиков, а гораздо шире – специалистов по международному и межкультурному общению.



# Лучшие выпускники – 2020



**Миначёва Диана Витальевна**



**Стренадюк Наталья Евгеньевна**



**Сальников Михаил Иванович**



**Халдай Кристина Сергеевна**

# Полезные ссылки

<http://www.osu.ru/doc/635/kafedra/5500> Официальное сообщество кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка Оренбургского государственного университета.

<http://www.osu.ru/doc/4577/prof/3188/lv1/1/year/2020/> Направление подготовки (ФГОС ВО): 45.04.02 Лингвистика. Магистерская программа: Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности.

<http://abiturient.osu.ru/step1/spec-list?level=1&year=2020&filial=1&otdel=1#mag> Условия поступления.

<http://osu.ru/news/24974> Стажировка студента магистерской программы «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка Александра Марушина во французском Со.

<http://www.osu.ru/news/22919> Стажировка студента магистерской программы «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка Михаила Сальникова в немецком Айзенберге.

# Контакты

г. Оренбург, пр. Победы, 13 корпус 4, ауд.103

Тел: 8(3532) 37-24-35

E-mail: [romfil@mail.osu.ru](mailto:romfil@mail.osu.ru)

[vk.com/roman\\_philologie](https://vk.com/roman_philologie)